**Superior Court of Washington, County of**

***华盛顿州 县高等法院***

|  |  |
| --- | --- |
| In the Guardianship of:  *关于以下个人的监护：*    Respondent/s *(minors/children)*  *被告人（未成年人/儿童）* | No.  *编号*  Notice of Hearing about Minor Guardianship Petition  *关于未成年人监护权申请的听证会通知*  (NTHG)  *(NTHG)*  Clerk’s action required: **1**  *书记员需要采取的行动：****1***  **[ ] Interpreter required in: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (language)**  ***需要以下语种口译员： （语言）*** |

**Notice of Hearing** **about Minor Guardianship Petition**

***关于未成年人监护权申请的听证会通知***

**To:** The parents, child, guardian, person with court-ordered custody, court clerk, and all people who must get notice:

***致：*** *父母、儿童、监护人、依照法院命令有监护权的个人、法庭书记员以及所有必须接收通知的个人：*

**1.** Petitioner has scheduled a court hearing:

*呈请人已经安排了法庭听证会：*

for: at: [ ] a.m. [ ] p.m.

*日期：*  *于：*   *[-] 上午 [-] 下午*

*date time*

*日期*  *时间*

at:

*于：*

*court’s address*

*法院地址*

in:

*在：*

*room or department*

*房间或部门*

with:

*受审：*

*judge / commissioner’s name or docket / calendar*

*法官/助理法官姓名或案卷/日历*

***Warning!*** If you do not go to the court hearing above, the court may sign orders without hearing your side.

***警告！****如果您不参加上述听证会，法院可能会在不听取您的意见的情况下签署命令。*

This hearing is because the Petitioner/s   
*(name of person/s starting this case)*

*召开本次听证会是因为呈请人 （本案原告姓名）*

is asking the court to appoint   
*(name of proposed guardian)*

*请求法庭指定 （提议的监护人的姓名）*

guardian of the children listed above.

*为上述儿童的监护人。*

**2.** The court may appoint a guardian if it finds that it is in the child’s best interest **and** at least one of these is true:

*如果法院认为指定监护人符合儿童的最佳利益，****并且****至少符合以下条件之一，则法院可以指定监护人：*

* The child's parents all consent after being fully informed of the nature and consequences of guardianship; or

*儿童的父母在被充分告知监护的性质和后果后均表示同意；或者*

* All parental rights have been terminated; or

*所有父母权利已经终止；或者*

* There is clear and convincing evidence that none of the child's parents is willing or able to exercise parenting functions as defined in RCW 26.09.004.

*有明确和令人信服的证据表明，该儿童的父母双方都不太可能愿意或能够行使RCW 26.09.004中定义的养育职能。*

If appointed, the guardian will have the duties and responsibilities of a parent regarding the child’s support, care, education, health, safety, and welfare unless limited by the court. The guardian can manage the child’s personal property and funds (as a fiduciary) unless limited by the court.

*如果接收指定，监护人将承担父母对该儿童的支持、照顾、教育、健康、安全和福利的义务和责任，除非受到法院的限制。监护人可以管理该儿童的个人财产和资金（作为受托人），除非受到法院的限制。*

Anyone listed on the *Notice Attachment* has the right to object to the appointment of a guardian and to ask the court to appoint a lawyer for the child.

*通知附件中列出的任何人都有权反对指定监护人，并要求法院为该儿童指定律师。*

**3. To the parents:**

***致父母：***

The guardian may ask the court to restrict your contact with the child and limit your ability to make decisions regarding the child.

*监护人可能会要求法院限制您与该儿童的接触，并对您作出关于该儿童的决定作出限制。*

You have the right to participate in this case. Some of your important rights are to:

*您有权参与此案。您的一些重要权利包括：*

* Object to the appointment of a guardian.

*反对指定监护人。*

* Ask the court to appoint a lawyer for you and for the child. The Court **must** appoint a lawyer for you if you object and are indigent (cannot afford your own lawyer), and in some other situations. (Use *Motion to Appoint Lawyer form GDN ALL 021.)*

*请法庭为您和儿童指定一名律师。如果您反对并且贫困（无法负担请律师的费用）以及在其他一些情况下，法庭****必须****为您指定一名律师。（使用指定律师请求表GDN ALL 021。）*

* Hire your own lawyer.

*自己请律师。*

* Ask for visitation and keep the right to make some decisions for the child.

*要求探视，并保留为儿童做一些决定的权利。*

**4. To the child**:

***致儿童：***

You have the right to participate in this case. Some of your important rights are to:

*您有权参与此案。您的一些重要权利包括：*

* Ask for a lawyer. The court will decide whether to appoint one for you. (Use *Motion to Appoint Lawyer* *form GDN ALL 021.*)

*请律师。法庭将决定是否为您指派一名律师。（使用指定律师请求表GDN ALL 021。）*

* Attend and participate in the hearing unless limited by the court.

*除非受到法院的限制，否则应出席并参加听证会。*

* Communicate with the court.

*与法院沟通。*

The reasons for this guardianship are in a separate form. The court *(check one)* [ ] is [ ] is **not** allowing you to see this form. You can ask the court, court visitor, or your lawyer to see the *Reasons for Minor Guardianship*.

*本监护权的原因列于单独的表格中。法院（勾选一项）[-] 允许[-]* ***不****允许您查看此表格。您可以要求法院、法院视察员或您的律师查看未成年人监护权理由。*

**5. How to respond**

***如何回复***

Step 1: Fill out one of the forms below.

*步骤1：* *填写下面的表格之一。*

If you disagree, use:

*如果您不同意，请使用：*

* *Objection to Minor Guardianship*   
  (form GDN M 301).

*反对未成年人监护权  
（表格GDN M 301）。*

If you agree, use:

*如果您同意，请使用：*

* *Parent’s Consent to Minor Guardianship*   
  (form GDN M 304), or

*未成年人监护权父母同意书  
（表格GDN M 304），或*

* *Declaration of (name)* *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* (for non-parents) (form FL All Family 135)

*（姓名）声明书  
（非父母）（表格FL All Family 135）*

You can get the forms at:

*您可以从以下网址获取表格：*

* The Washington State Courts’ website: www.courts.wa.gov/forms

*华盛顿州法院的网站：www.courts.wa.gov/forms*

* Washington Law Help: www.washingtonlawhelp.org, or

*华盛顿州法律帮助：www.washingtonlawhelp.org，或*

* The Superior Court Clerk’s office or county law library (for a fee).

*高等法院书记员办公室或县法律图书馆（收费）。*

Step 2: Serve (give) a copy of your formto the Petitioner and the people listed in Section 1 of the Notice Attachment. You may use certified mail with return receipt requested. For more information on how to serve, read Superior Court Civil Rule 5.

*步骤2：*  *将您的表格副本送达（提供给）呈请人和通知附件第1部分中列出的人员。您可以使用要求回执的挂号信。有关如何送达的更多信息，请阅读高等法院民事条例5。*

Step 3: File your original formwith the court clerk at this address:

*步骤3：*  *按以下地址向法庭书记员提交您的表格正本：*

Superior Court Clerk, County

*高等法院书记员，*   *县*

*address city state zip*

*地址* *城市* *州* *邮编*

*Person asking for this hearing signs here*

*请求听证的人员在这里签名*

*Print name (if lawyer, also list WSBA #) Date*

*请工整填写姓名（如果是律师，还要列出WSBA #）* *日期*

The following is my contact information:

*以下是本人的联系方式：*

*Email:* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*电子邮件地址：*

*Phone (Optional):* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*电话（选填）：*

I agree to accept legal papers for this case at the following address *(this does* ***not*** *have to be your home address):*

*本人同意在以下地址（****不****一定是您的家庭住址）接受本案的法律文件：*

*street address or PO box city state zip*

*街道地址或邮政信箱* *城市* *州* *邮编*

|  |
| --- |
| *Note: You and the other party/ies may agree to accept legal papers by email under Civil Rule 5 and local court rules.*  *注：根据民事条例5和当地法院规定，您和另一方可以同意通过电子邮件接收法律文件。* |

**Notice Attachment:  
List of People to be Served or Given Notice**

***通知附件：  
需送达或通知的人员名单***

***Important!*** Petitioner must have a copy of this *Notice*, the *Summons*, the *Minor Guardianship Petition,* and the *Reasons for Minor Guardianship* must be **personally** **served** on:

***重要须知！****呈请人必须将本通知、传票、未成年人监护权申请和未成年人监护权理由的副本****亲自送达****：*

* The child's parents

*儿童的父母*

* The child (if age 12 or older) unless the court ordered that the *Reasons for Minor Guardianship* **not** be served on the child.

*儿童（如果年满12岁），除非法院命令****不****将未成年人监护权理由送达儿童。*

* Any current guardian or person with court-ordered custody

*任何当前生效的监护人或依照法院命令有监护权的个人*

Everyone listed in section 2 must be given a copy of this *Notice and Petition*. This can be done by mail or some other way likely to give notice.

*必须向第2部分中列出的所有人员提供一份本通知和申请的副本。这可以通过邮件或其他方式进行通知。*

1. **People who must be personally served  
   *必须亲自送达的个人***

|  |
| --- |
| ***Important!*** If you cannot locate a parent for service, request a Court Visitor.  ***重要须知！****如果您找不到需要送达的父母，请求派一名法院视察员。* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Relationship**  ***关系*** | **Name**  ***姓名*** | **Address**  ***地址*** |
| Parent 1  *父母1* |  |  |
| Parent 2  *父母2* |  |  |
| [ ] There is no parent  *没有父母*  *List the adult nearest in kinship who can be found with due diligence*  *列出尽职调查中能找到的亲属关系最近的成年人* |  |  |
| [ ] Someone other than a parent has court-ordered custody or guardianship  *父母以外依照法院命令有监护权的人*  *List that person/s*  *列出该个人* |  |  |
| [ ] The child is age 12 or older  *该儿童年满12岁* |  |  |
| ***Important!*** If there is a good reason **not** to give the *Reasons for Minor Guardianship* to the child, you can ask the court's permission to waive service of it. Complete form GDN M 106  ***重要须知！****如果有充分的理由****不****向该儿童提供未成年人监护权理由，您可以请求法院允许放弃送达。填写表格GDN M 106* | | |

**2. People who must be notified by mail or another way likely to give notice**

***必须通过邮件或其他方式通知的个人***

|  |
| --- |
| ***Important!*** If there is a good reason **not** to notify any of the people in section 2, you may ask the court's permission to waive notice.  ***重要须知！****如果有充分的理由****不****通知第2部分中的任何人，您可以请求法院允许放弃通知。* |

| **Relationship**  ***关系*** | **Name**  ***姓名*** | **Address**  ***地址*** |
| --- | --- | --- |
| [ ] Someone else has primary care and custody of the child (other than a guardian or court-ordered custodian listed above)  *对该儿童有主要的照顾和监护权的其他人（除了上面列出的监护人或法院指定的托管人）*  *List that person/s*  *列出该个人* |  |  |
| [ ] Someone else had primary care and custody of the child for at least 60 days during the last 2 years, or for at least 2 of the last 5 years  *在过去2年中，或在过去5年中的至少2年中，至少有60天由其对该儿童进行主要照顾和监护的其他人*  *List that person/s*  *列出该个人* |  |  |
| [ ] The child is age 12 or older and asked for someone to be their guardian  *该儿童年满12岁，要求某个人作为其监护人*  *List that person/s*  *列出该个人* |  |  |
| [ ] A parent asked for someone as guardian  *父母要求某个人作为监护人*  *List that person/s*  *列出该个人* |  |  |
| [ ] The child has a conservator  *该儿童有一位保护人*  *List that person/s*  *列出该个人* |  |  |
| Each grandparent, if known  *每一位（外）祖父母，如果知道* |  |  |
| Each adult sibling, if known  *每一位成年兄弟姐妹，如果知道* |  |  |